

Ferienregion

Südtirols Süden

BOZEN • KALTERER SEE • WEINSTRASSE • DOLOMITEN



BUSHOTEL.it

Törggelen & Wandern 2016

12 BETRIEBE

min. 3 Sterne

ZIMMER

min. 27/Betrieb

KOSTENLOS

min. 1 Busparkplatz am Haus

BUCHBARKEIT

an allen Öffnungstagen

GLEICHE DIENSTLEISTUNGEN

wie für Individualgäste

IHRE VORTEILE KOMPETENTE
PARTNER FÜR IHRE PLANUNG
PREISE UND ANGEBOTE



Törggelen und Wandern in Südtirol

Ein herbstlicher Genuss-Aktivurlaub in Südtirols Süden bietet reiche Auswahl an kulinarischen Köstlichkeiten sowie Wanderwegen und -zielen. Hier lässt sich zwischen 200 und knapp 3.000 wanderbaren Höhenmetern die Magie der Vielfalt alpiner Tradition und mediterraner Leichtigkeit auch ideal mit köstlichen Einkehrschwüngen zum Törggelen kombinieren.

Für Genussmenschen ist der Herbst die schönste Jahreszeit in Südtirol: Wenn die Ernte eingefahren ist und sich die Blätter bunt verfärben, beginnt in Südtirols Süden die Törggele-Zeit. Von Ende September bis November öffnen Weingüter und Landgasthöfe ihre Tore zur Verkostung von neuen Weinen und kulinarischen Spezialitäten. Wanderer ziehen auf wunderschönen Routen durch die herbstliche Landschaft und halten Einkehr in den beliebten Buschenschänken.

KESCHTNWEG UND ANDERE LOHNENDE ZIELE

Eine berauschte Naturkulisse bietet sich dem Wanderer im Herbst. Majestätische Berge und sanfte Täler, schattige Bergwälder und liebeliche Weingärten erstrahlen in herrlicher

Farbenpracht in goldenem Sonnenschein, alte Ansitze und Burgen neben idyllischen Bauernhöfen, alles umrahmt vom milden Klima mit durchschnittlich 300 Sonnentagen im Jahr. Für Wanderer und Naturliebhaber ist ein Abstecher ins Wandergebiet Naturpark Trudner Horn oder auf einen der 100 Gipfel der Sarntaler Alpen lohnend. Besonders empfehlenswert ist der malerische Keschnweg, der am Vahrner See beginnt und über das Rittner Hochplateau bis in den Bozner Talkessel zum märchenhaften Schloss Runkelstein verläuft. Begleitet von Kastanienhainen führt der über 60 Kilometer Weg vorbei an 55 Buschenschänken – reichlich Gelegenheit zum Törggelen also.

TÖRGGELEN

Wenn im Herbst die Tage kürzer werden und die Kastanien reif sind, laden Bauern und Gastbetriebe gerne zur Marende oder zum Törggelen in ihre alten Stuben, urigen Keller, Jausenstationen oder Buschenschänke. Der Begriff Törggelen geht auf das lateinische „torquere“ für „pressen“ zurück. Die Südtiroler nennen ihre Weinpresse Torggl und leiteten daraus den Begriff für einen Brauch ab, der so alt



ist wie der Weinbau in Südtirol selbst. Sobald die Trauben abgeerntet sind und der Rebsaft in großen Fässern ruht, hängten die Bauern Wacholdersträuße an ihre Türen. Damit signalisierte der Hof, dass er ein „Buschenschank“ ist und Gäste zum Einkehren und zur Weinverkostung einlädt. Das Aushängen der Sträuße ist heute fast verschwunden, der Name Buschenschank bezeichnet allerdings immer noch ein traditionelles Törggelen-Lokal.

BESTECHEND BODENSTÄNDIGE TÖRGGELE-KÜCHE

Kastanien sind eine typische Spezialität die zum Törggelen serviert wird. Die Existenz der schmackhaft, nussigen Frucht geht im Alpenraum bis zur Vorrömerzeit zurück. Typische Köstlichkeiten, die beim Törggelen auf die Tische kommen sind zum einen der Sjaße, ein süßer Most, und der Nuie, ein junger Wein. Als Hauptspeise werden gerne Speck, die berühmten Südtiroler Schlutzkrapfen, Surfleisch, deftige Würste mit Sauerkraut und andere Gerichte der Bauernküche angeboten. Zum Abschluss werden Keschn oder süße Krapfen gereicht.



© Tourismusverband Südtirols Süden 2015

Titelbild: Köstliche Genüsse zur Törggelezeit (Südtirol Marketing/Stefano Scata)

Bilder: Südtirols Süden/Roswitha Mair (2), Südtirols Süden/Tappeiner (4), Südtirol Marketing/Alex Filz (2), TV eppan/allesfoto.com (2), Südtirols Süden/Franziska Perpper, Verkehrsamt Bozen/Luca Ognibene, TV Sarntal/Hannes Thaler, Südtiroler Weinstrasse/allesfoto.com, Südtirols Süden/Alberto Campanile, Südtirol Marketing/Clemens Zahn, Sarner Natur/Trehs, TV Tramin, TV Tramin/allesfoto.com

Grafik und Druck: Athesia Druck Bozen | Panoramakarte: Südtirol Marketing Gesellschaft

PREISE: Die in diesem Katalog angeführten Preise verstehen sich in Euro, pro Person und pro Tag. In den Preisen ist die MwSt. inbegriffen; eine örtliche Ortstaxe wird separat berechnet. Für Aufenthalte von ein bis drei Nächten, Einzelzimmer, Feiertage und Wochenenden können Zuschläge berechnet werden.

Alle Angaben ohne Gewähr.

Hotel ★★★^S Restaurant **IDEAL PARK**

 329

1



Hotel Ideal Park – Törggelen im Süden Südtirols

- 5 Übernachtungen mit Halbpension im Standardzimmer
 - Willkommenstrunk
 - täglich Salat- und Dessertbuffet
 - täglich Aufgüsse in unserer neuen City Event Sauna
 - 1 Törggeleabend (inkl. Kastanien und 1/4l Wein) mit Musik
 - 1 Kellerführung mit Weinprobe in einer Kellerei
 - Busgarage mit direktem Hotelzugang
- Paketpreis ab € 239 pro Person (ab 30 Personen)

Preise

- BB 34 - 60
- HB 39 - 65
- FB 48 - 78

Fam. Frasnelli
Kennedy-Straße 233
I-39055 Leifers

Tel. +39 0471 590 600
Fax +39 0471 955 320

info@hotelidealpark.it
www.hotelidealpark.it

Hotel ★★★^S Restaurant **ROTWAND**

 70

2



- 5-7 Übernachtungen mit Halbpension
- auf Wunsch geführte Wanderungen durch verschiedene Wanderwege in den Dolomiten, Bozen und den Süden Südtirols (nicht im Preis inbegriffen)
- Tiroler Abend mit Musik- Unterhaltung
- Besichtigung der Stadt Bozen oder Schloss Trauttmansdorff in Meran

5 Nächte ab € 239 im Doppelzimmer mit Halbpension
7 Nächte ab € 329 im Doppelzimmer mit Halbpension
Einzelzimmerzuschlag € 15 für die ersten 5 Zimmer, danach € 25

Fam. Plattner
Michael-Gamper-Straße 2
I-39050 Steinmannwald/Leifers

Tel. +39 0471 954 512
Fax +39 0471 954 295

info@rotwand.com
www.rotwand.com

Hotel ★★★ **ALPENBLICK**

 48

3



Herbstwandern im Sarntal. Das Sarntal ist ein wahres Paradies für Wanderfreunde. Gemütliche Spaziergänger kommen hier ebenso auf ihre Kosten wie anspruchsvolle Bergfreaks. Zünftige Berghütten, ursprüngliche Almen, 120 aussichtsreiche Gipfel und 500 km bestens markierte Wege machen Ihren Wanderurlaub sicher unvergesslich. 7 Halbpension mit 3-Gang Menü und buntem Salat- und Gemüsebuffet | Begrüßungsgetränk | Törggeleabend mit Musik | 2 begleitete Wanderungen im Sarntal | Besuch Latschenölbrennere (www.alpen-wellness.bz) | Besuch Rohrerhaus (www.rohrerhaus.it) | kleiner Wellnessbereich mit Hallenbad, Sauna und Dampfbad Ab € 355 pro Person im Doppelzimmer (ab 25 Personen)

Preise
 BB 35 - 45
 HB 44 - 59
 FB auf Anfrage

Fam. Gruber
 Astfeld 41
 I-39058 Sarntal

Tel. +39 0471 623183
Fax. +39 0471 626235

info@alpenblick.bz.it
www.alpenblick.bz.it

Hotel ★★★ Restaurant **BRÜCKENWIRT**

 60

4



Unser Haus liegt am Rande des Naturparks Trudner Horn und des Dolomiten UNESCO Welterbe Geoparc Bletterbach. Idealer Ausgangspunkt an den Toren zu den Dolomiten.

4-Gang-Abendessen mit Salatbuffet | reichhaltiges Frühstücksbuffet | solarbeheiztes Freischwimmbad | Saunalandschaft | Willkommensaperitif | Tanzmusik | Weinverkostung | Reisebegleitung | Wandervorschläge | Kellereibesichtigung | Obstbaubegleitung | im Herbst Törggelemenü. Winterpaket mit Skipass Val di Fiemme-Obereggen, 10 Min. Alpe Cermis, 35 Min. Pampeago-Obereggen, 45 Min. Sellaronda.

Preise
 BB 27 - 36
 HB 34 - 48

Auf Wunsch
 Paketpreis
 individuell für
 Sie zusammen-
 gestellt.

Fam. Saltuari
 Dolomitenstraße 16a
 I-39040 Montan

Tel. +39 0471 819 841
Fax +39 0471 819 622

info@hotelbrueckenwirt.com
www.hotelbrueckenwirt.com



Wandern & Genießen im Herzen von Südtirol

- Begrüßungstrunk
- köstliches 3-Gang Wahlmenü und Frühstücksbuffet
- 1 italienischer Abend mit Spezialitäten aus Italien
- 1 Törggele-Abend mit typisch lokalen Gerichten in unserer Stube
- 1 Besichtigung einer Weinkellerei mit Weinprobe
- Speck-Jause auf einer der schönsten Almen Südtirols

4 Übernachtungen mit HB: Paketpreis ab € 179 im DZ

7 Übernachtungen mit HB: Paketpreis ab € 299 im DZ

Preise

BB 36 - 44

HB 38 - 51

FB 46 - 61

EZ-Zuschlag 15

Fam. Bonell

Hauptplatz 45

I-39040 Auer

Tel. +39 0471 810 129

Fax +39 0471 810 092

info@hotelelefant.it

www.hotelelefant.it



Törggelen bietet die perfekte Kombination für alle, die im Herbst gerne durch das idyllische Südtirol wandern und echte Feinschmecker sind.

Damit Sie die schönsten Wanderrouten durch Südtirol erkunden können, empfehlen wir Ihnen einige ganz besondere Wanderwege für Ihre Herbstwanderungen in Südtirol.

Preise

HB 40 - 73

Fordern Sie ein unverbindliches Angebot an.

Fam. Runger

Weißbach 55

I-39058 Sarntal

Tel: +39 0471 627101

Fax: +39 0471 1881633

info@feldrand.com

www.feldrand.com

Hotel ★★★ **GRÜNER BAUM**

🏠 71

7



Unser spezielles Angebot für Ihre Wandergruppe:

- 4 Übernachtungen in Halbpension & Begrüßungsumtrunk
- Candle-Light-Dinner im Frühling und Herbst, bzw. Grillabend im Sommer
- sachkundige Reiseleitung in das gewaltige Dolomitengebirge oder eine geführte Wanderung mit dem Seniorchef (geprüfter Wanderführer)

Paketpreis pro Person im Doppelzimmer: ab € 215

Preise

HB 46 - 60
+ Ortstaxe

Fam. Pircher
Weißensteiner Straße 82
I-39055 Leifers

Tel. +39 0471 954 147
Fax +39 0471 954 414

info@hotel-gruenerbaum.com
www.hotel-gruenerbaum.com

Hotel ★★★ **MARKUSHOF**

🏠 110

8



Hotel Markushof in Auer bietet echte Südtiroler Gastlichkeit, eine zentrale Lage und eine leckere gutbürgerliche Küche mit Südtiroler und mediterranen Gerichten.

3 Übernachtungen mit Halbpension und reichhaltigem Frühstücksbuffet | Busparkplatz direkt am Haus | kostenloses WLAN im ganzem Haus | 1x Törggelle Abend mit ½ l Rotwein und ½ l Mineral pro Person inkl. | dazu Live Musik mit Alleinunterhalter | 1x Reisebegleitung für Dolomiten-Tagesausflug oder Wanderung (Ab 30 Personen) Paketpreis pro Person im Classic Doppelzimmer **€ 149 (Midweek), € 165 Weekend & Feiertage**

Preise

BB 39 - 49
HP 43 - 59
Ortstaxe nicht
inbegriffen

Fam. Markus Graiff
Truidnstraße 1
I-39040 Auer

Tel. +39 0471 810 025
Fax +39 0471 810 603

info@hotelmarkushof.it
www.hotelmarkushof.it



Ihr idealer Buspartner! Unser familiär geführtes Bushotel liegt direkt am Naturpark „Trudner Horn“, ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Mountainbike Touren. Kulinarisch verwöhnen wir Ihre Gruppe mit einem guten Abendessen mit Menüwahl und Salatbuffet. Wir kochen bodenständig und gut mit hausgemachten Spezialitäten und feinen Produkten aus eigener Landwirtschaft. Mit Freude verwöhnen wir Ihre Reisegruppe auf der Durchreise in unserem Restaurant oder servieren der Gruppe Kaffee und Kuchen in unserem Garten. Gerne machen wir Ihnen ein individuelles Angebot mit Rahmenprogramm. Wir organisieren Tanzabende, Musikabende mit Alleinunterhalter, Tiroler Abende, Grillabende, Weinverkostungen, Reisebegleitungen, Dia Abende, geführte Wanderungen usw.

Preise

BB 30 - 36
 HB 37 - 48
 FB auf Anfrage

Fam. Saltuari
 Kaltenbrunn 3
 I-39040 Montan

Tel. +39 0471 887035
Fax +39 0471 887038

hotel.pausa@dnet.it
www.hotelpausa.com



Wer zum Wandern ins Hotel Post Gries kommt, hat die Wahl zwischen Wanderungen in Bozen, in den Dolomiten, Sarntaler Alpen oder der auf der Grenze zum Trentino liegenden Nonsberggruppe.

- Guntschnapromenade 200 m / Oswaldpromenade 2000 m
- Seilbahn nach Jenesien, Kohlern und Ritten
- kostenloser Busparkplatz mit Waschgelegenheit
- Halbpension mit Südtiroler und italienischen Gerichten
- reichhaltiges Salatbuffet
- ab 3 Nächte Begrüßungstrunk und Stadtführung kostenlos

Preise

BB 38 - 52
 HB 43 - 63
 FB 53 - 73

Freiheitsstr. 117
 I-39100 Bozen

Tel. +39 0471 279000
Fax +39 0471 285424

info@hotel-post-gries.com
www.hotel-post-gries.com



Hotel Raffl – Törggelen im Süden Südtirols. Wandern nahe Bozen auf den Ritten und Tschöggelberg, in den Dolomiten oder durch die Weinlandschaft im Überetsch.

3 km von Autobahnausfahrt, 6 km von Bozen Stadtzentrum.

Halbpension mit Südtiroler und italienischen Spezialitäten | Willkommenstrunk in der mediterranen Gartenlounge | kostenloser Busparkplatz mit Wascheinlegenheit | reichhaltiges Salatbuffet | ab 4 Nächte 1x Törggelemenü mit Lifemusik ohne Aufpreis | Seilbahn nach Jenesien, Ritten und Kohlern | individuelle Pakete auf Anfrage | reichhaltiges Törggelemenü mit Lifemusik | frische Äpfel nach jedem Ausflug

Preise

BB 39 - 49

HB 45 - 59

Fam. Tonidandel
St.-Jakob-Straße 218
I-39050 St.Jakob/Leifers

Tel. +39 0471 250194
Fax +39 0471 052775

info@hotelraffl.com
www.hotelraffl.com



Gastfreundschaft aus Leidenschaft – Familie Pfeifer und Team verwöhnen und überraschen die Gäste seit vielen Jahren. Seit 2015 wird unsere traditionelle, regionale Küche mit einem neuen, modernen Ambiente kombiniert.

Paket: 4 Übernachtungen in Halbpension, Törggeleabend im Steinerkeller mit Schlachtplatte und Musik, Wanderführer für 2 Wandertage, Besuch einer Südtiroler Käserei mit Verkostung. Preis: € 267

Preise

BB 45 - 53

HB 50 - 60

Fam. Peter Pfeifer
Kennedy-Straße 34
I-39055 Leifers

Tel. +39 0471 954 225
Fax +39 0471 951 572

info@hotelsteiner.com
www.hotelsteiner.com

Ihre Ausflugsziele und Highlights

Herbstliches Wandererlebnis in Südtirols Süden – zwischen Weinbergen, Burgen und sonnigen Hochplateaus oder außerordentlichen, mystischen Kraftplätzen.

THEMENWEGE

Sie bringen den Wanderern ganz nebenbei die Besonderheiten der Gegend näher. In Südtirols Süden gibt es neben dem Rittner Themenweg und dem Kalterer Friedensweg den Albrecht-Dürer-Weg in Salurn, Sagenwege sowie zahlreiche Natur- und Weinlehrpfade.

GEPARC BLETTERBACH

Vor Jahrmillionen hat sich in Aldein der kleine Bletterbach auf einer Länge von 8 Kilometern mehr als 400 Meter tief in die Erde gegraben. Auf den Spuren der Saurier gibt die Bletterbachschlucht, Dolomiten UNESCO Welterbe, faszinierende Einblicke in die Erdgeschichte.

KRAFTPLÄTZE

Südtirols Süden steckt voller Legenden und Geheimnisse, die Rätsel aufgeben und den Entdeckergeist wecken. Die Eislöcher in Eppan, Moränensäulen die auf dem Ritten wachsen, sagenumwobene Steintürme „Stoanerne Mandlen“ im Sarntal, deren Herkunft nie ganz geklärt wurde und der Hügel Castelfeder, wo schon Steinzeitmenschen lebten.

Weitere Informationen unter www.bushotel.it



a Stadtführung



d Südtiroler Weinstraße



b Kalterer See



e Geoparc Bletterbach



c Stoanerne Mandlen



f Messner Mountain Museum



ZEITREISE Burgen und Schlösser

Südtirol zählt 800 Schlösser, Burgen und Ansitze: ein Teil davon beherbergt Museen, Sammlungen oder Burgschenken.



SÜDTIROLS STÄDTE Bozen, Meran, Brixen

Die Landeshauptstadt, die Kurstadt und die Bischofsstadt bieten eine bewegte Geschichte, sehenswerte Altstädte und interessante Museen.



SARNTAL
Das ursprünglichste Tal Südtirols
Entdecken Sie den Charme von Traditionshandwerk, Sarner Latschenbadl, Museum Rohrerhaus, Alpenrosenstraße Penser Joch, Durnholzer See, Stoanerne Mandlen.



DOLOMITEN
UNESCO Welterbe
Die Dolomiten, der Rosengarten und der Latemar sowie die Bletterbachschlucht bei Aldein wollen bestaunt und entdeckt werden.



RITTEN Erdpyramiden & Co.

Die Erdpyramiden, die historische Rittner Bahn oder die Kommende Lengmoos sind nur einige der Besonderheiten am Hochplateau.



BADESEEN
Badespaß
Der Kalterer See und die beiden Montiggler Seen sind die wärmsten Badeseen der Alpen, der Fennberger- und Göller- und Wolfsgrubenersee erfrischender.



SÜDTIROLER WEINSTRASSE
Wein verkosten
Wein hat Kultur in Südtirol. Genießen Sie edle Tropfen zum Trinken und entdecken Sie die Geschichten seiner Weinberge und Keller.



ALPIN-MEDITERRAN
Genüsse aus Südtirols Küche
Eine gelungene Symbiose von alpinem Charme und mediterranem Temperament, zwischen Tiroler Bodenständigkeit und italienischer Raffinesse.

Alle BUSHOTELS auf einen Blick





KALTERN

winecenter

WEIN ERLEBEN in der Kellerei Kaltern

werktags 9–19 Uhr . feiertags 10–18 Uhr



Unser Angebot für Reisegruppen

- ◆ Multivisionsshow und Kellerführungen
- ◆ geführte Verkostung
- ◆ unterhaltsame Einführung in die Verkostungstechnik
- ◆ Brettljause
- ◆ Einkaufsmöglichkeit im Wineshop
- ◆ Ganzjährig geöffnet (außer sonntags)
- ◆ Busparkplatz direkt bei der Kellerei

Reservierung erwünscht